



# „easyAIS-IS“

Manuel d'Opération/de Montage

Produit No.: A043  
Rev-1

Weatherdock AG.  
Sigmundstrasse 180  
D-90431 Nuernberg  
Tél.: +49 911 376638-30  
Fax: +49 911 376638-40  
Web: [www.easyAIS.de](http://www.easyAIS.de)  
Email: [info@weatherdock.de](mailto:info@weatherdock.de)





## Contenu

1.1.	Consignes de sécurité.....	3
1.2.	easyAIS-IS .....	7
1.3.	Utilisation de l'easyAIS-IS .....	7
1.4.	Contenu de l'emballage .....	8
1.5.	Montage de l'easyAIS-IS.....	8
1.5.1	Connexion de l'easyAIS-IS .....	9
1.5.2	Connexion au Traceur de carte et réglages.....	11
1.5.3	Connexion au PC/Ordinateur portable et réglages.....	11
1.6.	Données/Spécifications techniques .....	13
1.7.	GPS externe – transfert via l'easyAIS-IS .....	14
1.8.	Contact.....	15
1.9.	Que faire en cas de mauvais fonctionnement? .....	16



## 1.1. Consignes de sécurité

Accord de licence de Logiciel

EN UTILISANT l'easyAIS-IS VOUS ACCEPTEZ D'ÊTRE LIÉ PAR LES MODALITÉS ET LES CONDITIONS DE L'ACCORD DE LICENCE DE LOGICIEL SUIVANT.

VEUILLEZ LIRE CET ACCORD AVEC ATTENTION.

Weatherdock vous accorde une licence limitée d'utilisation du logiciel inclus dans cet appareil (le « Logiciel ») sous forme exécutable binaire dans l'opération normale du produit. Le titre, les droits de propriété, et les droits de propriété intellectuelle dans et vers le Logiciel demeurent la propriété de Weatherdock AG. Vous reconnaissez que le Logiciel est la propriété de Weatherdock et est protégé conformément aux lois allemandes de droits d'auteur et aux traités internationaux de droits d'auteur. Vous reconnaissez en outre que la structure, l'organisation et le code du logiciel sont des secrets commerciaux de grande valeur de Weatherdock et que le Logiciel en code source demeure un secret commercial de grande valeur de Weatherdock AG. Vous acceptez de ne pas décompiler, modifier, assembler à l'envers, disposer à l'envers ou ramener à une forme humainement lisible le Logiciel ou n'importe laquelle de ses



parties ou de créer n'importe quelles oeuvres dérivées basées sur le logiciel. Vous acceptez de ne pas exporter ou réexporter le logiciel vers quel que soit le pays.

#### Garantie Limitée

Ce produit de Weatherdock est garanti exempt de défauts en matériel ou de fabrication pendant 24 mois à compter de la date d'achat. Au cours de cette période, Weatherdock réparera ou remplacera à son entière discrétion tout composant qui présente une défaillance dans son utilisation normale. De telles réparations ou remplacements ne seront pas facturées au client, qu'il s'agisse des pièces ou de la main-d'oeuvre, à condition que le client prenne en charge tous les frais de transport. Cette garantie ne couvre pas les défaillances résultant d'une utilisation abusive, d'une mauvaise utilisation, d'un accident ou d'une modification ou de réparations non autorisées.

LES GARANTIES ET LES RECOURS PRÉSENTÉS CI-DESSUS SONT EXCLUSIFS ET ANNULENT TOUTES AUTRES GARANTIES EXPRESSES OU IMPLICITES OU LÉGALES, Y COMPRIS TOUTE RESPONSABILITÉ RÉSULTANT DE TOUTE GARANTIE DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER, LÉGALE OU AUTRE. EN AUCUN CAS WEATHERDOCK NE PEUT ÊTRE TENU RESPONSABLE DE TOUT DOMMAGE ACCESSOIRE, SPÉCIAL, INDIRECT OU CONSÉCUTIF RÉSULTANT DE L'UTILISATION, DE LA



**MAUVAISE UTILISATION, OU DE L'IMPOSSIBILITÉ D'UTILISER CE  
PRODUIT OU RÉSULTANT DE DÉFAUTS DE CE PRODUIT.**

Weatherdock se réserve le droit exclusif de réparer ou de remplacer l'appareil ou le logiciel ou de proposer un remboursement intégral du prix d'achat à son unique discrétion. **CE TYPE DE RECOURS SERA VOTRE UNIQUE ET EXCLUSIF RECOURS POUR TOUTE RUPTURE DE GARANTIE.**

#### Avertissements et précautions

Si vous choisissez d'utiliser l'easyAIS-IS sur un bateau, il est de la responsabilité unique du propriétaire/opérateur de l'easyAIS-IS de fixer l'easyAIS-IS de telle sorte qu'il ne cause pas des dommages ou des blessures en cas d'accident.

Si vous choisissez d'utiliser l'EasyAIS-IS sur un bateau, il est de la responsabilité unique du conducteur du bateau de conduire le bateau d'une manière sûre, de maintenir une surveillance complète de toutes les conditions de navigation à tout moment, et de ne jamais laisser l'EasyAIS le distraire par rapport aux pratiques de conduite sûres.



**CERTAINS NAVIRES NE PORTENT PAS D' AIS.  
IL EST IMPORTANT À TOUT MOMENT DE  
GARDER UNE SURVEILLANCE APPROPRIÉE.  
L'« easyAIS-IS » N'EST PAS UN PRODUIT DE  
REMPACEMENT POUR DE BONNES QUALITÉS  
DE MARIN.**



## 1.2. easyAIS-IS

Merci d'avoir acheté un easyAIS-IS de la société Weatherdock AG. C'est le plus récent et le meilleur appareil disponible sur le marché.

Les caractéristiques essentielles sont:

- Récepteur AIS parallèle à 2 canaux avec diviseur/amplificateur intégré.
- La plus récente technologie de microprocesseur
- La plus haute sensibilité (-112dBm) à la sélectivité optimisée
- Multiplexeur intégré à conversion ascendante de messages GPS de 4.8 kB à 38.4 kB
- Interface Série et USB
- Alimentation courant continu augmentée étendue 9-28VDC

## 1.3. Utilisation de l'easyAIS-IS

Il est très facile à utiliser. Vous n'avez qu'à connecter l'appareil à votre antenne pylône et votre radio VHF. Aucun câble coaxial additionnel n'est nécessaire pour le fonctionnement du VHF/AIS. Comme option, une sortie coaxiale additionnelle peut être utilisée pour alimenter un récepteur de radiodiffusion (FM/SW/MW et LW).

Branchez l'alimentation continue sur le réseau électrique de votre bateau, les câbles de données série sur votre Traceur de carte et si vous le préférez l'interconnexion USB sur votre PC/ordinateur portable.

La LED verte brille après le raccordement correct au réseau électrique du bateau.



La LED Canal A/B clignote chaque fois qu'un signal AIS est reçu sur canal A ou B.

La LED VHF brille chaque fois que vous émettez avec votre radio VHF.

## 1.4. Contenu de l'emballage

L'emballage contient:

- L'appareil easyAIS-IS avec diviseur/amplificateur intégré
- Un câble pour connecter l'appareil au réseau électrique de courant continu du bateau et au traceur de carte.
- Un câble USB pour connecter l'appareil au port USB de votre PC/Ordinateur portable si nécessaire.
- 2 vis en acier inoxydable pour monter l'easyAIS-IS à bord.

## 1.5. Montage de l'easyAIS-IS

L'easyAIS-IS est équipé d'un circuit d'attaque à sortie série amélioré. Par conséquent il est possible de monter l'easyAIS-IS à une distance allant jusqu'à 10 m du traceur de carte.

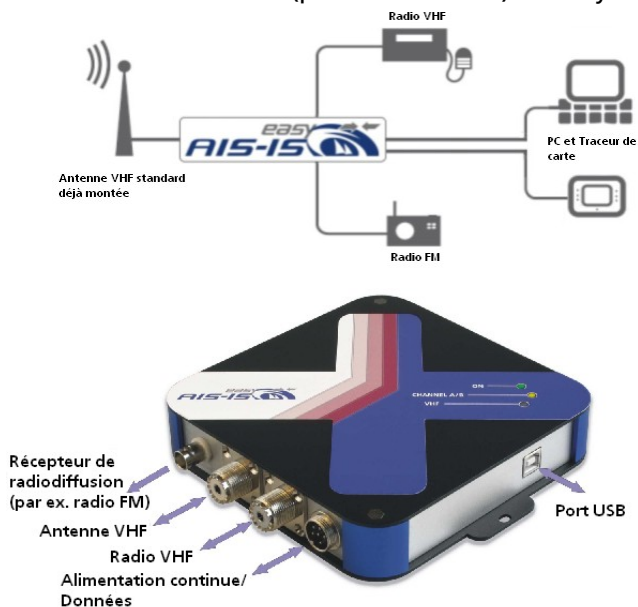
L'easyAIS-IS ne devrait pas être monté à proximité d'autres appareils émettant et recevant des signaux radio.

L'easyAIS est monté avec 2 vis sous le pont. Veuillez laisser un espace d'environ 125 mm sous l'appareil de sorte que les câbles qui entrent dans l'appareil aient suffisamment d'espace.



### 1.5.1 Connexion de l'easyAIS-IS

L'easyAIS-IS est connecté à votre antenne VHF, radio VHF, traceur de carte et PC. Vous pouvez également connecter votre récepteur de radiodiffusion (par ex. radio FM) à l'easyAIS-IS.



Il est possible que l'image ne reflète pas le produit final



Liste de connexion de câble:

<b>EasyAIS-IS, couleur câble</b>	<b>Fonction</b>
Rouge	Alimentation électrique, positif DC +9 ... +28V
Noir	Alimentation électrique, négatif (et retour commun du signal)
Blanc	Sortie NMEA (+), Données AIS
Vert	Sortie NMEA (-), Données AIS
Jaune	Entrée NMEA (+) supplémentaire, données GPS seulement (optionnel, 4.8kBaud seulement)
Brun	Entrée NMEA (-) supplémentaire, données GPS seulement (optionnel, 4.8kBaud seulement)
<b>Câble USB</b>	Connecter au PC ou ordinateur portable



## 1.5.2 Connexion au Traceur de carte et réglages

Deux connexions seulement doivent être effectuées:

Connectez le câble blanc (NMEA-Out +) à l'Entrée (+) du port NMEA de votre traceur de carte.

De même, connectez le câble vert (NMEA-Out -) à l'Entrée (-) du port NMEA de votre traceur de carte.

Veuillez trouver les détails des réglages dans le manuel de votre traceur de carte. Les traceurs de carte sont légèrement différents les uns des autres.

Toutefois les principaux réglages de votre entrée NMEA devraient être: Choisissez le port d'entrée qui convient au niveau de votre traceur de carte (Certains sont équipés de jusqu'à 3 canaux d'entrée/sortie et plus). Fixez le taux de données du port à 38400 bauds. Fixez le port d'entrée du traceur de carte à la configuration de bit suivante: 8/N/1

## 1.5.3 Connexion au PC/Ordinateur portable et réglages

### 1.5.3.1 Connexion série au PC et réglages

Il y a deux manières de connecter votre PC/ordinateur portable à l'easyAIS-IS:

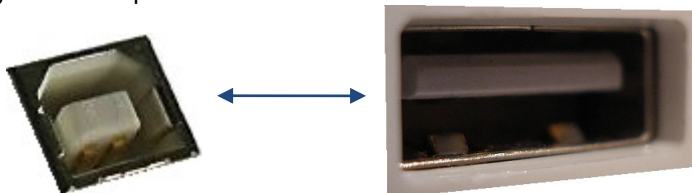
Soit vous utilisez le port série RS232 de votre PC/ordinateur portable (normalement, c'est une prise mâle SUB D-9 intégrée), soit vous utilisez un port USB libre.

Connexion série via une prise RS232:

Connectez l'extrémité de câble blanc (NMEA out +) à la broche 2 et l'extrémité de câble vert (NMEA out -) à la broche 5 d'une prise femelle SUB D-9 et connectez-le à l'interface RS232 de votre PC/Ordinateur portable.

#### 1.5.3.1 Connexion USB au PC et réglages

Vous n'avez qu'à installer le câble USB (inclus dans l'emballage) entre l'easyAIS-IS et le port USB de votre ordinateur.



Suivez les instructions pour installer le navigateur.  
Au besoin, vous devez vous connecter à Internet pour télécharger le navigateur.

#### 1.5.3.1 Test de la connexion au PC et réglages

Maintenant lancez le programme suivant sur votre PC/Ordinateur portable: *Programs/Accessoires/Communication/HyperTerminal*  
Choisissez le port de sortie qui convient.

Fixez le taux de transmission de données à 38400 bauds.



Configurez les bits du port d'entrée de la manière suivante: 8/N/1. Si vous avez des cibles AIS dans les environs, vous verrez les données suivantes sur votre écran

*!AIVDM,1,1,,A,13u?etPvz;on:dDPwUM1U1Cbo69D,o\*24*  
dans la fenêtre HyperTerminals.

S'il n'y a pas de données AIS dans les environs, au moment de la mise en marche nous sortons également quelques données de contrôle en les envoyant via l'interface du port. Au moment où vous mettez en marche l'easyAIS-IS, des données sont transmises via le port et vous devriez également voir quelques flux de données sur votre affichage. Cela signifie que la connexion des données est correcte.

## 1.6. Données/Spécifications techniques

- Récepteur parallèle à 2 canaux avec diviseur/amplificateur intégré pour recevoir des données AIS sur 161,975 MHz et 162,025 MHz Classe A et Classe B
- Sensibilité: -112 dBm (Donc 3dB de mieux que les conditions requises pour les récepteurs de la classe A)
- Espacement entre les canaux: 25 kHz
- Diviseur d'antenne sélectif en fréquence avec la possibilité de connecter à l'easyAIS-IS:
  - antenne VHF , 50 ohms, SO239
  - radio VHF 50 ohms, SO239



- radio régulière: 50 ohms, BNC pour les fréquences d'approx. 150 kHz à 110 MHz, Gain max. 15dB
- Alimentation: 9 v - 28 VDC, @ < 150 mA (moyenne de différents modes)
- Sortie NMEA 0183, type de message VDM
- Sortie USB pour connexion directe au PC
- Entrée Multiplex pour données GPS à transférer via des données GPS converties en ascendance de 4800 bauds à 38400 bauds
- Conditions ambiantes: sous le pont, 0° C à 60° C
- 160 mm (long.) x 160 mm (larg.) x 35 mm (haut.)
- Poids: approx. 400 g

## 1.7. GPS externe – transfert via l'easyAIS-IS

Des données GPS externes peuvent être transférées via l'easyAIS-IS. Cette entrée est optodécouplée. Le câble jaune et le brun sont utilisés pour cette caractéristique. Le câble jaune est l'entrée positive pour les données NMEA additionnelles (NMEA +). Le câble brun est l'entrée négative pour les données NMEA additionnelles (NMEA -). Veuillez vous assurer que toutes les données externes soient à un taux de données de 4k8. Toutes les données GPS sont accélérées jusqu'à 38k4 baud et sont sorties via les lignes de données NMEA (+/-) (blanc/vert) et le port USB multiplexé avec les télégrammes AIS reçus.



## 1.8. Contact

Entretien/Conseil technique:

Votre vendeur local ou contactez directement le fabricant sur la page d'accueil:

[www.easyAIS.de](http://www.easyAIS.de)

[service@weatherdock.de](mailto:service@weatherdock.de)

Weatherdock AG

Sigmundstrasse 180

90431 Nuernberg

ALLEMAGNE

Tél.: +49 911 376638-35

Fax.: +49 911 376638-40

[info@weatherdock.de](mailto:info@weatherdock.de)



## 1.9. Que faire en cas de mauvais fonctionnement?

Pos	Problème	Cause	Solution
1	LED « ON » non allumé	Panneau de courant électrique	Veillez vérifier le branchement du panneau de courant électrique
2	La LED de canal A/B ne clignote pas	Pas de signal aux alentours	Êtes-vous dans une zone avec suffisamment de trafic AIS?
3		Mauvaise connexion de l'antenne	Vérifiez vos connecteurs et votre câble d'antenne. S'il vous plaît, faites très attention en installant les prises et les fiches. Un mauvais travail/un travail bâclé causera une perte de sensibilité.





4	Aucune cible AIS sur l'écran	Le câblage assurant le raccordement au PC ou au traceur de carte est défectueux	Ceci peut être vérifié avec un PC et le « logiciel Hyperterminal » de Windows. Vous trouvez le Logiciel Hyperterminal sous /Programs/Accessories/Communication/. Connectez l'easyAIS-IS au moyen du câble USB. SVP configurez le port et le câble comme indiqué à la rubrique « Connexion au PC/Ordinateur portable et réglages ». Chaque fois que l'easyAIS-IS est allumé, il envoie un message. Si vous pouvez recevoir ce message via Hyperterminal, le câblage fonctionne bien.
5		Mauvaise connexion d'antenne	Voir le point point 3)